

NL

De Brink Renovent Sky 150 is een ventilatieunit met warmterugwinning met een maximale ventilatiecapaciteit van 150 m³/h en energiezuinige ventilatoren.

Kenmerken Renovent Sky 150:

- traploze instelbaarheid luchthoeveelheden via klokregeling (meegeleverd bij toestel).
- filterindicatie op de klokregeling/ standenschakelaar.
- een geheel nieuwe intelligente vorstregeling die ervoor zorgt, dat het toestel ook bij lage buitentemperaturen optimaal blijft functioneren en, indien noodzakelijk, ook de standaard gemonteerde voorverwarmer inschakelt.
- laag geluidsniveau
- standaard voorzien van automatisch werkende bypassklep
- constant flow regeling
- energiezuinig
- hoog rendement

De Renovent Sky 150 is leverbaar in twee types:

- de "Renovent Sky 150"
- de "Renovent Sky 150 Plus"

De Renovent Sky 150 Plus heeft t.o.v. standaard Renovent Sky een uitgebreidere regelprint waardoor deze meer aansluitmogelijkheden heeft.

In dit installatievoorschrift wordt zowel de standaard Renovent Sky 150 als de Renovent Sky 150 Plus besproken.

De Renovent Sky 150 (Plus) kan met de standaard meegeleverde ophangbeugels zowel aan de wand als aan het plafond worden gemonteerd. Voor juiste positie aansluitkanalen en afmetingen zie §3.2.

Bij bestelling van een toestel altijd het juiste type opgeven; ombouwen naar een andere uitvoeringsvariant is naderhand heel bewerkelijk.

De Renovent Sky 150 wordt af fabriek geleverd met een 230V. netsnoer.

Bij het toestel wordt standaard een klokregeling meegeleverd maar ook is aansluiting van een eenvoudige 4-standen schakelaar mogelijk.

Wordt in plaats van een klokregeling een 4-standenschakelaar aangesloten dan is het wijzigen van de instellingen aan het toestel alleen met een laptop mogelijk!

Ook is het mogelijk een combinatie van klokregeling en meerstandenschakelaar aan te sluiten.

GB

The Brink Renovent Sky 150 is a ventilation unit with heat recovery with a maximum ventilation capacity of 150 m³/h and low-energy fans.

Features Renovent Sky:

- steplessly adjustable air flow rates through a control unit (supplied with appliance).
- filter indication on the control unit / multiple switch.
- a completely new intelligent frost protection system which ensures that also at low outdoor temperatures the appliance's performance remains optimal and that, if necessary, it activates the standard preheater.
- low sound level
- comes as standard with automatic bypass valve
- constant flow control
- low energy consumption
- high efficiency

Renovent Sky 150 is available in two types:

- "Renovent Sky 150"
- "Renovent Sky 150 Plus"

Compared to the Renovent Sky 150, the Renovent Sky 150 Plus has a more extensive control board which increases the connection options.

These installation instruction describe both the standard Renovent Sky 150 and the Renovent Sky 150 Plus.

With the aid of the supplied mounting brackets, the Renovent Sky 150 (Plus) can be mounted either on the wall or on the ceiling. For the correct position of the connection ducts and dimensions see §3.2.

When ordering an appliance always state the correct type; subsequent conversion to a different version is highly labour-intensive.

The Renovent Sky 150 comes ready to plug in with a 230 V mains plug.

The appliance comes as standard with a control unit, but connection of a simple 4-way switch is possible as well.

If a 4-way switch is installed instead of a control unit, the settings of the appliance can only be changed with a laptop!

Connecting a combination of control unit and multiple switch is another option.

Der Brink Renovent Sky 150 ist eine Lüftungseinheit mit Wärmerückgewinnung mit einer max. Lüftungsleistung von 150 m³/h und Energie sparenden Ventilatoren.

Merkmale Renovent Sky 150:

- stufenlose Einstellbarkeit der Luftmengen über das Bedienmodul (im Lieferumfang enthalten)
- Filterstatusanzeige am Stufenschalter/Bedienmodul
- eine völlig neue, intelligente Frostschutzsteuerung, die gewährleistet, dass das Gerät auch bei niedrigen Außentemperaturen weiterhin optimal funktioniert und bei Bedarf auch das serienmäßig montierte Vorheizregister einschaltet
- niedriger Schallpegel
- standardmäßig mit einer automatisch funktionierenden Bypass-Klappe ausgerüstet
- Constant-Flow-Regulierung
- energiesparend
- hoher Wirkungsgrad

Der Renovent Sky ist in zwei Ausführungen lieferbar:

- der ‚Renovent Sky 150‘
- der ‚Renovent Sky 150 Plus‘

Der Renovent Sky 150 Plus hat im Vergleich zu einem standardmäßigen Renovent Sky-Gerät eine aufwendigere Steuerplatine, sodass diese mehr Anschlussmöglichkeiten hat.

L'appareil Brink Renovent Sky 150 est une unité de ventilation à récupérateur de chaleur avec une capacité de ventilation maximale de 150 m³/h et des ventilateurs économiques sur le plan de la consommation d'énergie. Caractéristiques du Renovent Sky 150:

- réglage en continu des débits d'air par le tableau de commande.
- présence d'un indicateur de filtre sur l'appareil et possibilité d'indication du filtre sur le sélecteur de position.
- tout nouveau réglage antigel intelligent qui veille à ce que l'appareil continue de fonctionner de manière optimale sous de basses températures, et qui au besoin démarre le préchauffeur monté standard.
- niveau acoustique faible.
- équipé standard d'un clapet de bypass fonctionnant automatiquement.
- réglage du flux constant.
- économique en énergie.
- rendement élevé.

Le Renovent Sky 150 est disponible en deux versions :

- le "Renovent Sky 150"
- le "Renovent Sky 150 Plus"

Le Renovent Sky Plus dispose, par rapport au Renovent Sky standard, d'un circuit imprimé de réglages plus amples lui donnant de nombreuses possibilités de connexions supplémentaires.

In dieser Installationsvorschrift werden sowohl der standardmäßige Renovent Sky 150 so wie auch der Renovent Sky 150 Plus besprochen.

Der Renovent Sky 150 (Plus) kann mit den standardmäßig im Lieferumfang enthaltenen Aufhängebügeln sowohl an der Wand als auch an der Decke montiert werden. Für die richtige Position der Kanalanschlüsse und Abmessungen siehe §3.2.

Bei der Bestellung eines Geräts immer die richtige Bauart angeben. Der Umbau zu einer anderen Ausführungsvariante ist nachträglich sehr aufwändig.

Der Renovent Sky 150 wird ab Werk mit einem 230V-Netzka-
bel geliefert.

Zum Gerät wird standardmäßig ein Bedienmodul mitgeliefert. Aber auch der Anschluss eines einfachen 4-Stufenschalters ist möglich.

Wird statt eines Bedienmoduls ein Stufenschalter angeschlossen, so ist die Änderung der Einstellungen am Gerät nur mit einem Laptop möglich!

Auch ist es möglich, eine Kombination aus Bedienmodul und Mehrstufenschalter anzuschließen.

Il est question dans ces consignes d'installation aussi bien du Renovent Sky 150 standard que du Renovent Sky 150 Plus

Le Renovent Sky 150 (Plus) peut être monté aussi bien contre un mur qu'au plafond, avec les étriers de suspension standard fournis. Pour la position correcte des conduites de raccordement et leurs dimensions, voir le §3.2.

Veuillez toujours indiquer lors de la commande d'un appareil le code correct du modèle, car la transformation vers un modèle différent est ultérieurement très laborieuse.

Le Renovent Sky 150 est fourni d'usine avec une fiche secteur 230 V.

Un module de commande est fourni standard avec l'appareil, mais le branchement d'un simple commutateur 4 positions est également possible.

Si un commutateur 4 positions est branché à la place d'un module de commande, la modification des réglages de l'appareil n'est possible qu'au moyen d'un ordinateur portable !

Il est également possible de brancher en combinaison un module de commande avec un commutateur à plusieurs positions.

IT

Il Renovent Sky 150 di Brink è un'unità ventilante con recupero del calore, dotato di ventilatori a basso consumo energetico che garantisce e una capacità di ventilazione di 150 m³/h. Caratteristiche del Renovent Sky 150:

- regolazione a variazione continua delle quantità di aria per mezzo del pannello di comando (in dotazione).
- spia del filtro sul selettore/pannello di comando.
- un regolatore antigelo intelligente di nuova progettazione che garantisce il funzionamento ottimale dell'apparecchio anche in presenza di temperature esterne basse e che attiva, se necessario, il preriscaldatore di serie.
- livello sonoro basso
- valvola bypass automatica in dotazione standard
- regolazione continua del flusso
- basso consumo energetico
- alto rendimento

Renovent Sky 150 è disponibile in due tipologie:

- **“Renovent Sky 150”**
- **“Renovent Sky 150 Plus”**

Il Renovent Sky 150 Plus è dotato di una scheda di regolazione più versatile rispetto al Renovent Sky standard, offrendo quindi più opzioni di connessione.

Questo manuale contiene le istruzioni per l'installazione sia del Renovent Sky 150 sia del Renovent Sky 150 Plus.

Il Renovent Sky 150 (Plus) può essere montato sia a parete che a soffitto per mezzo delle staffe in dotazione. Per la posizione corretta dei canali di collegamento e delle dimensioni si veda il §3.2.

All'ordinazione dell'apparecchio si deve indicare il tipo desiderato; è molto laborioso modificare la configurazione dell'apparecchio in un successivo momento.

Il Renovent Sky 150 viene fornito di fabbrica dotato di una spina di alimentazione a 230V.

L'apparecchio ha in dotazione un pannello di comando ma è anche possibile il collegamento di un semplice selettore a 4 posizioni.

In caso di collegamento di un selettore a 4 posizioni al posto del pannello di comando le impostazioni dell'apparecchio si possono modificare soltanto con un laptop!

È anche possibile collegare una combinazione di pannello di comando e selettore.

PL

Urządzenie Brink Renovent Sky 150 to centrala wentylacyjna z funkcją odzysku ciepła, maksymalnej wydajności 150 m³/h oraz energooszczędnych wentylatorach.

Funkcje centrali Renovent Sky 150:

- bezstopniowe regulowanie ilości powietrza za pomocą panelu sterowania
- sygnalizacja zabrudzenia filtra na urządzeniu oraz możliwość jej wyświetlania na zespole wyłączników;
- całkowicie nowy inteligentny system ochrony przeciwzamrożeniowej zapewniający - nawet przy niskich temperaturach zewnętrznych - działanie urządzenia w optymalnym zakresie oraz - w miarę potrzeb - aktywowanie domyślne nagrzewnicy wstępnej;
- niskie poziom hałasu;
- zespół jest standardowo wyposażony w automatyczny bypass;
- stała kontrola przepływu;
- niskie zużycie energii;
- wysoka wydajność.

Urządzenie Renovent Sky 150 jest dostępne w dwóch wersjach:

- **Renovent Sky 150**
- **Renovent Sky 150 (Plus)**

W porównaniu z Renovent Sky, Renovent Sky Plus ma bardziej rozbudowaną płytkę sterowniczą, która zapewnia więcej opcji podłączenia.

Niniejsza instrukcja montażu obejmuje standardowy Renovent Sky oraz wersję Renovent Sky Plus.

Urządzenie Renovent Sky 150 (Plus) może zostać zamontowane na ścianie lub na suficie za pomocą dostarczonych wsporników do zawieszenia. Informacje na temat poprawnego podłączenia przewodów oraz ich wymiarów znajdują się w rozdziale 3.2.

Podczas zamawiania urządzenia zawsze należy określić jego poprawny typ; ponieważ późniejsza zamiana na inną wersję wymaga dużego nakładu pracy.

Centrala Renovent Sky jest dostarczana w stanie gotowym do podłączenia do zasilania za pomocą wtyczki 230 V.

Standardowo urządzenie wyposażone jest w moduł do jego obsługi. Możliwe jest też przyłączenie prostego 4-biegunowego przełącznika.

Jeśli zamiast modułu do obsługi przyłączony zostanie 4-biegunowy przełącznik, to ustawienia można zmieniać wyłącznie za pomocą laptopa!

Możliwe jest też podłączenie kombinacji modułu do obsługi i przełącznika wielozakresowego.